**八、专业经典阅读书目及期刊目录**

**1. 专著**

**文学名著**

[1] Alice Munro. *Runaway* [M]. London: Vintage, 2004.

[2] Bronte, C. *Jane Eyre* [M]. London: Longman, 1974.

[3] Bronte, E. *Wuthering Heights* [M]. Beijing: Foreign Languages Press, 2015.

[4] Carroll, L. *Alice’s Adventures in Wonderland & through the Looking Glass* [M]. New York: Bantam Classics, 1984.

[5] Fitzgerald, F. S. *The Great Gatsby* [M]. Beijing: Foreign Languages Press, 2015.

[6] Hemingway, E. M. *The Old Man and the Sea* [M]. Beijing: Foreign Languages Press, 2017.

[7] Ishiguro, K. *Klara and the Sun* [M]. New York: Knopf Doubleday Publishing, 2022.

[8] Thoreau, H. D. Walden [M]. New York: Dover Publications, 1995.

**文学研究**

[9] Brooks, C & Warren, R. P. *Understanding Fiction* (3rd edition) [M]. Englewood Cliffs: Prentice-Hall, 1979.

[10] Glotfelty, C., and Fromm, H. (Eds.). The Ecocriticism Reader: Landmarks in Literary Ecology [M]. Athens: University of Georgia Press, 1996.

[11] Gilbert, S. M., and Gubar, S. The Madwoman in the Attic: The Woman Writer and the Nineteenth-Century Literary Imagination [M]. New Haven: Yale University Press, 2000.

[12] Liveley, G & Slocombe, W. *The Routledge Handbook of AI and Literature* [M]. London: Routledge, 2024.

[13] Prentiss, Sean, and Joe Wilkins. *Environmental and Nature Writing: A Writer’s Guide and Anthology*. Bloomsbury Publishing, 2016.

[14] 曹顺庆等. 比较文学概论 (第二版) [M]. 北京: 高等教育出版社, 2024.

[15] 曾艳钰. 英语文学导论 [M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2024.

[16] 常耀信. 漫话英美文学：英美文学史核心知识精编 (第三版) [M]. 天津: 南开大学出版社, 2019.

[17] 程虹. 美国自然文学三十讲 (增订版) [M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2018.

[18] 杨守森. 新编西方文论教程 (第二版) [M]. 北京: 中国人民大学出版社, 2019.

**语言与文化**

[19] Gussenhoven, C. & Jacobs, H., *Understanding phonology* (3rd edition) [M]. London: Hodder Education, 2011.

[20] Hall, E. T. *Beyond Culture* [M]. New York: Doubleday, 1976.

[21] Jackson, J. *The Routledge Handbook of Language and Intercultural Communication* (2nd Edition) [M]. London: Routledge, 2020.

[22] Winkler, E. G. & Stickle, T. *Understanding Language: A Basic Course in Linguistics* (3rd Edition) [M]. London: Bloomsbury Publishing, 2024.

[23] 方妍. 英国社会与文化 [M]. 北京: 清华大学出版社, 2023.

[24] 拉里·萨莫瓦尔等著，董晓波编译. 跨文化交际 (第九版) (影印改编版) [M]. 北京: 北京大学出版社, 2021.

[25] 林玲. 当代美国社会与文化 [M]. 北京: 北京大学出版社, 2023.

[26] 塞缪尔·早川，艾伦·早川著，柳之元译. 语言学的邀请 [M]. 北京: 北京大学出版社, 2015.

[27] 章振邦. 新编英语语法教程 [M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2022.

[28] 赵俊英. 现代英语语法 [M]. 北京: 商务印书馆国际有限公司, 2016.

**翻译**

[29] Bowker, L. *De-mystifying Translation Introducing Translation to Non-translators* [M]. New York: Routledge, 2023.

[30] 胡卫平. 高级翻译 [M]. 上海: 华东师范大学出版社, 2011.

[31] 刘宓庆. 新编当代翻译理论 [M]. 北京: 中国对外翻译出版公司, 2005.

[32] 马祖毅. 中国翻译简史 [M]. 北京: 中国对外翻译出版公司, 2013.

[33] 彭萍. 汉英互译基础 [M]. 北京: 中国翻译出版公司, 2015.

[34] 张伟平. 图解翻译学 [M]. 西安: 世界图书出版公司, 2010.

**商务英语**

[35] 查尔斯·希尔著，杜颖译. 国际商务 (第13版) [M]. 北京: 中国人民大学出版社, 2024.

[36] 莉莲·钱尼等. 跨文化商务沟通 (第6版) [M]. 北京: 中国人民大学出版社, 2021.

[37] 赵淑荣, 宋君霞. 商务英语阅读 [M]. 北京: 中国人民大学出版社, 2024.

**2. 论文集**

[1] Anderson, Kay, ed. *Handbook of Cultural Geography*. London: SAGE, 2003.

[2] Carnevali, Francesca, and Julie-Marie Strange, eds. *Twentieth-Century Britain: Economic, Cultural and Social Change*. London: Routldge, 2007.

[3] Chan, Sin-wai, ed. *The Routledge Encyclopedia of Traditional Chinese Culture*. Taylor& Francis, 2019.

[4] Clarke, Bruce, and Manuela Rossini, eds. *The Cambridge Companion to Literature and the Posthuman*. Cambridge: Cambridge UP, 2016.

[5] Flynn, Elizabeth, and Patrocinio Schweikckart, eds. *Gender and Reading: Essays on Readers, Texts and Contexts*. Baltimore: Johns Hopskins UP, 1986.

[6] Grusin, Richard, ed. *The Nonhuman Turn*. Minneapolis: U of Minnesota P, 2015.

[7] Kuehn, Julia, and Smethurst, eds. *Travel Writing, Form, and Empire: The Poetics and Politics of Mobility*. London: Routledge, 2008.

[8] Snaith, Anna, ed. *Sound and Literature*. Cambridge: Cambridge UP, 2020.

**3. 期刊**

[1] 经济类, 财贸经济.

[2] 经济类, 世界经济.

[3] 经济类, 国际经济合作.

[4] 经济类, 国际经济评论.

[5] 经济类, 国际经贸探索.

[6] 经济类, 国际贸易.

[7] 经济类, 国际贸易问题.

[8] 人文社会科学类, 外国文学.

[9] 人文社会科学类, 外国文学评论.

[10] 人文社会科学类, 外国文学研究.

[11]人文社会科学类, 当代外国文学.

[12] 人文社会科学类, 外国文学动态.

[13] 人文社会科学类. 英语文学研究.

[14] 人文社会科学类. 中国比较文学.

[15] 人文社会科学类, 国外文学.

[16] 人文社会科学类, 外国文学动态研究.

[17] 人文社会科学类, 外语导刊.

[18] 人文社会科学类, 外语界.

[19] 人文社会科学类, 外语教学与研究.

[20] 人文社会科学类, 外国语.

[21] 人文社会科学类, 现代外语.

[22] 人文社会科学类, 中国翻译.

1. **培养目标与毕业要求矩阵图**

| **培养目标**  **毕业要求** | | 目标1 | 目标2 | 目标3 | 目标4 | 目标5 | 目标6 | 目标7 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 毕业要求1 | 1.1 | H | H | H | H | H | H | H |
| 1.2 | H | H | H | H | H | H | H |
| 1.3 | M | H | H | H | H | H | H |
| 毕业要求2 | 2.1 | H | H | H | H | H | H | H |
| 2.2 | H | M | H | H | H | H | H |
| 2.3 | M | H | H | H | H | H | H |
| 2.4 | M | H | H | H | H | H | H |
| 毕业要求3 | 3.1 | H | H | H | M | H | H | H |
| 3.2 | H | H | M | H | H | H | H |
| 3.3 | M | M | H | H | H | H | H |
| 3.4 | H | H | M | M | H | H | H |

1. **毕业要求与课程体系矩阵图**

| **毕业**  **要求**  **课程**  **名称** | 毕业要求1 | | | 毕业要求2 | | | | 毕业要求3 | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1.1 | 1.2 | 1.3 | 2.1 | 2.2 | 2.3 | 2.4 | 3.1 | 3.2 | 3.3 | 3.4 |
| 思想道德与法治 |  |  |  |  |  |  |  | √ | √ | √ | √ |
| 中国近现代史纲要 |  |  |  |  |  |  |  | √ | √ | √ | √ |
| 毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论 |  |  |  |  |  |  | √ | √ | √ | √ | √ |
| 马克思主义基本原理 |  |  |  |  |  |  | √ | √ | √ | √ | √ |
| 习近平新时代中国特色社会主义思想概论 |  |  |  |  |  |  | √ | √ | √ | √ | √ |
| 形势与政策（三） |  |  |  |  |  |  | √ | √ | √ | √ | √ |
| 形势与政策（四） |  |  |  |  |  |  | √ | √ | √ | √ | √ |
| 大学生心理健康 |  |  |  | √ | √ |  |  |  | √ | √ | √ |
| 军事理论 |  |  |  |  |  |  |  | √ | √ | √ | √ |
| 国家安全教育 |  |  |  |  |  |  |  | √ | √ | √ | √ |
| 体育I |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | √ |
| 体育II |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | √ |
| 体育III |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | √ |
| 体育IV |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | √ |
| 大学语文 |  |  |  |  | √ |  | √ | √ |  |  |  |
| 人工智能导论 |  |  |  | √ |  | √ | √ |  | √ |  |  |
| 人工智能素养课 |  |  |  | √ |  | √ |  | √ | √ |  |  |
| 中国文化（英语） |  |  |  |  | √ |  | √ | √ | √ |  |  |
| 商务导论 | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  | √ |  |
| 英语国家概况 | √ |  |  | √ | √ |  | √ | √ |  |  |  |
| 英语文学导论 | √ |  |  | √ | √ |  | √ | √ |  |  |  |
| 英语基础写作与修辞 | √ | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 基础口译 | √ | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 语言学概论 | √ | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 高级英语I | √ | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 高级英语II | √ | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 第二外语（法）I | √ | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 第二外语 （日）I | √ | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 第二外语 （法）II | √ | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 第二外语 （日）II | √ | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 研究方法与学术写作 | √ | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 综合英语I | √ | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 综合英语II | √ | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 综合英语III | √ | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 综合英语IV | √ | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 英语阅读I | √ | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 英语阅读II | √ | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 商务英语阅读 | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 高级商务英语阅读 | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 英语视听说I | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 英语视听说II | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 商务英语视听说（实验） | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 高级商务英语视听说 （实验） | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 智能翻译导论 | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  | √ |
| AI赋能高级英语写作 | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  | √ |
| AI商务翻译与译后编辑 | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  | √ |
| 英语语音与语法 | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 英语演讲与辩论 | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 商务英语写作 | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 英美文学选读 | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 西方文明史 | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 语言与跨文化交际 | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 时政文献翻译 | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 话说北京（英语） | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 国际人才英语 | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  | √ |
| 跨文化商务沟通导论 | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 商务会议口译 | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 经贸翻译实务 | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 京津冀商务论坛（实验） | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 会展英语 | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 国际贸易理论与实务 | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 国际商务谈判 | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 电子商务 | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 经济学原理 | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| Python编程基础 |  |  |  | √ |  | √ |  |  |  |  |  |
| 社会科学研究方法导论 | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 大数据语言模型与语言分析 | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 语料库语言学 | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |
| 数字人文导论 | √ |  | √ | √ | √ | √ | √ | √ |  |  |  |

**十一、课程修读及培养流程图**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **第一学年** | | **第二学年** | | **第三学年** | | **第四学年** | |
| **一** | **二** | **三** | **四** | **五** | **六** | **七** | **八** |

毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论；习近平新时代中国特色社会主义思想概论

思想道德与法治；大学生心理健康

中国近现代史纲要

马克思主义基本原理；形势与政策（三）；形势与政策（四）

体育I

体育II

体育III

体育IV

综合英语I-IV；英语阅读I-II；商务英语阅读；高级商务英语阅读；英语视听说I-II；商务英语视听说（实验）；高级商务英语视听说（实验）；智能翻译导论；AI赋能高级英语写作；AI商务翻译与译后编辑

英语语音和语法；英语演讲与辩论；话说北京（英语）；语言与跨文化交际；京津冀商务论坛（实验）；时政文献翻译；跨文化商务沟通导论；Python；商务英语写作；英美文学选读；国际人才英语；电子商务；社会科学研究方法导论；商务会议口译；经贸翻译实务；会展英语；国际商务谈判；经济学原理；语料库语言学；数字人文导论；西方文明史；国际贸易理论与实务；大数据语言模型与语言分析

英语国家概况；中国文化（英文）；商务导论；英语基础写作与修辞；英语文学导论；基础口译；语言学概论；高级英语I-II；第二外语I-II（法/日）；研究方法与学术写作

第二课堂、创新创业教育；通识教育选修课；专业拓展课

毕业实习或毕业设计（论文）

军事理论；

国家安全教育

人工智能导论

人工智能素养

通识教育必修课

专业教育

辅修、双学位

大学语文

辅修证书

**毕业证**

**学位证**

**毕业证**

**学位证**

**辅修证**

**双学位**